





1489

Se. G. 14. 8

900005562

TABLE DE L'EXPLICATION DES FIGURES.

FRONTISPICE.

LE DANTE représenté en bienheureux.

L'ENFER.

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Le Dante, égaré dans la forêt, trouve sur son passage un lion, une louve et une panthère; c'est-à-dire, la Force, l'Avarice et la cruauté : Virgile vient à son secours. 2. Virgile rassure le Dante, lui annonce qu'il est envoyé par Béatrix, et le conduit aux Enfers. 3. Le Dante voit écrit sur la porte de l'Enfer : <i>Vous qui entrez ici, laissez toute espérance</i>, et il n'ose pas entrer : Virgile l'encourage. 4. Virgile et le Dante rencontrent Homère, Lucain, Horace et Ovide. 5. Le Dante, après avoir entendu l'histoire touchante de Françoise de Rimini, et de Paul son amant, tombe évanoui. 6. Virgile jette de la terre dans les gueules de Cerbère, pour l'empêcher d'aboyer. 7. Le Dante trouve dans un même cercle, les Avars et les prodigues qui portent de grosses pierres, et se disent mille injures en se heurtant. 8. Le Dante traverse le Styx pour aller à la demeure de Plutus. — Philippe Argenti veut entrer dans la barque; Virgile le repousse. 9. Les Euménides, courroucées de voir un vivant près d'elles, appellent Méduse pour le convertir en pierre. Virgile, pour éviter ce malheur, met sa main devant les yeux du Dante. 10. Des ames sortent de leurs tombeaux pour converser avec le Dante. 11. Le Dante est arrêté par des odeurs fétides. 12. Les Centaures gardent les criminels qui sont plongés dans un fleuve de sang. 13. Des ames jetées sur le sable, et qui ont pris racine, sont déchirées par les Harpies; le Dante, pour s'assurer de l'existence de ces ames, rompt une branche de ces arbres; il entend des gémissimens, et voit couler du sang. 14. Le Dante arrive dans une vallée où les damnés reçoivent une pluie de feu : Capanée, qui est dans le cercle, défie les Dieux de lui arracher une plainte. 15. Brunetto Latini se fait reconnaître au Dante, et lui recommande son ouvrage intitulé : <i>Il Tesoro</i>. 16. Le Dante donne sa ceinture à Virgile, qui la jette dans le gouffre pour avertir Géryon. 17. Virgile se place sur les épaules de Géryon, pour descendre avec le Dante dans un autre cercle. | <ol style="list-style-type: none"> 18. Les hommes qui ont fait commerce de la beauté des femmes, sont fouettés par les démons; le Dante en reconnaît un qui veut se cacher. 19. Virgile portant le Dante dans des chemins inaccessibles, rencontre des Simoniaques enfoncés à la renverse dans des trous : leurs pieds qui s'agitent en dehors, sont encore dévorés par des flammes. 20. Le Dante voit les sorciers qui prétendaient lire dans l'avenir : leurs têtes retournées annoncent qu'ils ne voient plus que derrière eux. 21. Le Dante voit apporter une ame qu'on va jeter dans la poix bouillante. 22. Deux Démons qui ont laissé échapper une ame, s'en attribuent mutuellement la faute; ils se battent, et les autres sont témoins de leur querelle. 23. Le Dante rencontre les Hypocrites qui sont couverts d'une chappe de plomb doré, parce qu'ils trompaient par des dehors brillans. 24. Les Voleurs, piqués par d'énormes Serpens, brûlent et renaissent tour-à-tour. 25. Le Dante aperçoit le centaure Cacus qui crie et court sans cesse, ayant le corps piqué par des Serpens. 26. Ulysse et Diomède, sous la figure de deux flammes inséparables, se balancent en forme de langue, et s'entretiennent avec Virgile. 27. Saint François veut s'emparer du Comte Guido qui vient d'expirer; mais un Démon envoyé par Minos, le lui dispute et l'emporte. 28. Le Dante rencontre Bertrand de Born qui tenait sa tête à la main; il lui demande quel est son crime, et l'ombre lui répond qu'il avait semé la discorde entre le fils et le père. 29. Les faux Monnoyeurs sont dévorés par la lèpre. 30. Les Faussaires se mordent en courant. 31. Virgile invite le Dante à se confier au géant Antée, pour descendre dans un autre cercle. 32. Les Traîtres enfoncés sous la glace. 33. Le comte Ugolin, condamné à mourir de faim avec ses quatre fils par l'archevêque Ruggieri, a la douleur de voir expirer un d'eux, et de voir tomber les autres en faiblesse; le plus jeune lui dit : <i>O mon père! tu nous as donné ces chairs, reprends-les.</i> 34. Lucifer dévore Judas, Brutus et Cassius. |
|--|---|

LE PURGATOIRE.

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Virgile et le Dante rencontrent l'ombre de Caton. 2. L'Ange de Dieu conduit au Purgatoire des ames qui chantent des hymnes. 3. Mainfroy, roi de Sicile, raconte sa vie au Dante. 4. Le Dante rencontre les paresseux. 5. Le Dante trouve des Ames qui se sont repenties de leurs péchés, mais au dernier moment de leur vie. 6. Sordello, poète de Mantoue, reconnaît Virgile et l'embrasse. | <ol style="list-style-type: none"> 7. Les Négligens. 8. Deux Anges sont occupés à repousser le Serpent, celui peut-être qui tenta Eve. 9. La porte du Purgatoire est gardée par un Ange. Le Dante, conseillé par Virgile, demande la permission d'entrer; l'Ange l'accorde, et trace sur le front du Dante sept lettres P. 10. Virgile montre au Dante des bas-reliefs représentant la Vierge et l'ange Gabriel. |
|--|--|

11. Le Dante trouve les Orgueilleux qui portent de grosses pierres pour les forcer à plier la tête.
12. Un Ange conduit le Dante et Virgile dans un autre cercle, et en le touchant de son aile, efface un des sept P tracés sur son front.
13. Les Envieux.
14. Aglaure se plaint d'être changée en rocher : le Dante, inquiet d'entendre parler sans voir personne, est rassuré par Virgile.
15. Un Ange conduit le Dante et Virgile dans un autre cercle.
16. Le Dante et Virgile parcourent le cercle où les hommes colères sont condamnés à vivre dans l'obscurité; le Dante suit Virgile, et parle avec Marc, noble Vénitien.
17. Le Dante est étonné de voir succéder à l'obscurité une grande lumière; il trouve en route un ange qui le conduit au cercle des Paresseux.
18. Le Dante et Virgile rencontrent une foule d'ames qui courent sans cesse : le Dante demande quel péché elles ont commis; il apprend que ce sont des hommes qui ont vécu dans la paresse.
19. Les hommes trop attachés aux biens de la terre, y restent étendus dans le cinquième cercle; le Dante s'entretient avec le pape Adrien V.
20. Un tremblement de terre annonce le passage d'une Ame en Paradis; le Dante effrayé est rassuré par Virgile.
21. Stace, ayant reconnu Virgile, se jette à ses pieds.
22. Stace et Virgile s'entretiennent ensemble.
23. Le Dante rencontre Forèse, célèbre gourmand; il apprend de lui que le péché de la gourmandise est puni par la vue d'un arbre couvert du fruit auquel les ombres ne peuvent atteindre.
24. Le Dante rencontre une foule de gourmands qui cherchent en vain à cueillir des fruits.
25. Virgile conduit le Dante dans un chemin étroit.
26. Le Dante trouve les Luxurieux qui marchent sans cesse dans les flammes; l'un d'eux questionne le Dante.
27. Virgile et Stace invitent le Dante à passer dans les flammes : c'est, lui disent-ils, le seul obstacle qui existe entre lui et sa chère Béatrix. Le Dante se décide à traverser les flammes.
28. Matilde annonce au Dante que Béatrix vient au-devant de lui.
29. La Foi, l'Espérance et la Charité précèdent Béatrix.
30. Béatrix se faisant voir au Dante, lui reproche la conduite qu'il a tenue dans le monde.
31. Matilde baigne dans les eaux du fleuve Léthé le Dante pour le laver de ses péchés.
32. Le Dante contemple Béatrix; elle est entourée de ses compagnes.
33. Matilde fait boire au Dante de l'eau du fleuve Léthé pour qu'il oublie ses péchés.

LE PARADIS.

1. Béatrix admire avec le Dante la splendeur du soleil.
2. Béatrix explique les taches qui se trouvent dans la lune.
3. Le Dante s'entretient avec des bienheureux qui, n'ayant pas été dans le monde aussi vertueux qu'ils auraient pu l'être, ne peuvent s'approcher de la personne de Dieu.
4. Chaque bienheureux va retrouver son étoile.
5. Béatrix conduit le Dante dans la planète de Mercure; ils s'entretiennent avec l'empereur Justinien.
6. Justinien, après avoir instruit le Dante par un long discours, s'en retourne avec les autres bienheureux.
7. Béatrix donne au Dante les explications qu'il désire.
8. Le Dante, transporté dans la planète de Vénus, s'entretient avec Charles, roi de Hongrie.
9. Suite des conversations du Dante avec différentes ames.
10. Une troupe de bienheureux brillant de diverses couleurs, viennent causer avec le Dante et Béatrix.
11. Discours de saint Bonaventure.
12. Le Dante montant toujours vers l'Empyrée, est entouré de bienheureux dont les corps lumineux ne diffèrent que par leur couleur.
13. Entretien de saint Thomas d'Aquin avec le Dante.
14. Le Dante dans la planète de Mars, jouit de la présence de Jésus-Christ, entouré d'une foule de bienheureux qui se groupent en forme de croix.
13. Cacciaguida Alighieri, bisaïeul du Dante, se détache de la croix à la droite de J. C., se fait connaître au Dante, et l'entretient des mœurs de son temps.
16. Suite de l'entretien du Dante avec son bisaïeul. Béatrix est éloignée.
17. Même entretien.
18. Le Dante transporté dans la planète de Jupiter, rencontre une quantité d'esprits célestes qui voltigent autour de lui.
19. Des esprits célestes rassemblés forment la figure d'un aigle, et cet aigle s'entretient avec le Dante.
20. Le roi David chantant les louanges de Dieu.
21. Le Dante, dans la planète de Saturne, y trouve l'échelle de Jacob, et converse avec un bienheureux qui fut l'ermite Pierre Damien.
22. Le Dante suivant des bienheureux qui toujours s'élèvent dans le ciel, est surpris en voyant la terre si petite, que Béatrix lui a fait remarquer.
23. Le Christ, entouré d'esprits célestes qui célèbrent sa gloire, se promène dans les airs.
24. Le Dante, en présence de sa chère Béatrix, reçoit la bénédiction de saint Pierre.
25. Béatrix présente le Dante à saint Jean et à saint Jacques; saint Pierre est avec eux.
26. Adam racontant au Dante sa malheureuse tentation.
27. La Sainte Trinité.
28. Béatrix fait connaître au Dante toutes les planètes.
29. L'image de Dieu, adorée et célébrée par les anges, archanges, séraphins, etc.
30. Plusieurs groupes de bienheureux représentent la figure d'une rose; c'est la rose mystique.
31. Le triomphe de la Vierge.
32. Béatrix, qui jusqu'alors avait renfermé ses rayons pour ne pas éblouir le Dante, paraît à son tour dans toute sa splendeur, et elle est placée au-dessous de Marie.
33. Ce chant n'a pas été composé.

La Divina Comedia



DANTE ALIGHIERI

cioè l'Inferno, il Purgatorio, ed il Paradiso
Composta ed incisa da Sofia Giacomelli.



à Paris Chez Salmon, M^d d'Estampes Boulevard Montmartre N^o 1.
près le Théâtre des Variétés-Panorama.



1813



v. 64. *Quando vidi costui nel gran deserto,
Miserere di me gridai a lui, Inferno C. 1.*



v. 50. *E con parolz e con mani e con cenni.
Reverenti mi fè le gambe e 'l ciglio: Surgat. C. 1.*



v. 79.

*Parvemi tanto allor del Cielo acceso
Dalla fiamma del sol, che pioggia o fiume
Lago non fece mai tanto disteso. Parad. C. 1*